

628045-2024 - Resultater

Danmark – Tolkning – Udbud af tolkeydelser

OJ S 203/2024 17/10/2024

Bekendtgørelse om indgåede kontrakter eller koncessionstildeling – standardordningen
Tjenesteydelser

1. Køber

1.1. Køber

Officielt navn: Silkeborg Kommune

E-mail: ibr@silkeborg.dk

Køberens retlige status: Lokal myndighed

Den ordregivende myndigheds aktivitet: Generelle offentlige tjenesteydelser

2. Procedure

2.1. Procedure

Titel: Udbud af tolkeydelser

Beskrivelse: Udbuddet vedrører indkøb af fremmedsprogstolkning på alle sprog og tilhørende dialekter til Ordregiver. Undtaget fra udbuddet er tegnsprogstolkning. Aftalen gælder alle Ordregivers enheder og aftalen skal dermed dække fagområder som 'Jobcenter', 'Børn & Unge', 'Ældre', 'Social' og 'Sundhed'. For nærmere beskrivelse af de udbudte ydelser, herunder de krav, ydelserne skal opfylde, henvises til Udbudsbetingelserne, 'Bilag 1 – Rammeaftale' og 'Bilag 2 – Tilbudsliste'.

Identifikator for proceduren: 556c727d-3fe1-43f5-a4d6-acf35efcf5c4

Tidligere bekendtgørelse: 14a09ca6-b89d-4b7c-b022-e62e778d8d62-01

Intern ID: 24/14620

Udbudsprocedure: Offentligt udbud

Proceduren er en hasteprocedure: nej

Hovedpunkterne i proceduren: Udbuddet gennemføres som et offentligt udbud i henhold til §§ 56-57 i lov nr. 1564 af 15. december 2015 med senere ændringer (Udbudsloven).

2.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Tjenesteydelser

Primær klassifikation (cpv): 79540000 Tolkning

Supplerende klassifikation (cpv): 79000000 Forretningstjenesteydelser: forskrifter, markedsføring, rådgivning, rekruttering, trykning og sikkerhed, 79500000 Kontorstøttearbejde, 79530000 Oversættelse

2.1.2. Udførelsessted

Landsdel (NUTS): Østjylland (DK042)

Land: Danmark

Yderligere oplysninger: Fremmødetolkninger vil hovedsageligt ske på lokationer i hele Silkeborg Kommune.

2.1.3. Værdi

Anslået værdi eksklusiv moms: 14 000 000,00 DKK

Rammeaftalens maksimumværdi: 17 500 000,00 DKK

2.1.4. Generelle oplysninger

Indkaldelse af tilbud er afsluttet

Retsgrundlag:

Direktiv 2014/24/EU

5. Delkontrakt

5.1. Delkontrakt: LOT-0000

Titel: Udbud af tolkeydelser

Beskrivelse: Udbuddet vedrører indkøb af fremmedsprogstolkning på alle sprog og tilhørende dialekter til Ordregiver. Undtaget fra udbuddet er tegnsprogstolkning. Aftalen gælder alle Ordregivers enheder og aftalen skal dermed dække fagområder som 'Jobcenter', 'Børn & Unge', 'Ældre', 'Social' og 'Sundhed'. For nærmere beskrivelse af de udbudte ydelser, herunder de krav, ydelserne skal opfylde, henvises til Udbudsbetingelserne, 'Bilag 1 – Rammeaftale' og 'Bilag 2 – Tilbudsliste'.

Intern ID: 24/14620

5.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Tjenesteydelser

Primær klassifikation (cpv): 79540000 Tolkning

Supplerende klassifikation (cpv): 79000000 Forretningstjenesteydelser: forskrifter, markedsføring, rådgivning, rekruttering, trykning og sikkerhed, 79500000 Kontorstøttearbejde, 79530000 Oversættelse

5.1.2. Udførelsessted

Landsdel (NUTS): Østjylland (DK042)

Land: Danmark

Yderligere oplysninger: Fremmødetolkninger vil hovedsageligt ske på lokationer i hele Silkeborg Kommune.

5.1.3. Anslået varighed

Varighed: 48 Måneder

5.1.5. Værdi

Anslået værdi eksklusiv moms: 14 000 000,00 DKK

Rammeaftalens maksimumværdi: 17 500 000,00 DKK

5.1.6. Generelle oplysninger

Indkøbsprojekt, der ikke finansieres med EU-midler

Udbuddet er omfattet af aftalen om offentlige udbud (GPA): ja

Oplysninger om tidligere bekendtgørelser:

ID for den foregående bekendtgørelse: 353787-2024

5.1.10. Tildelingskriterier

Kriterium:

Type: Pris

Navn: Pris

Beskrivelse: Rammeaftalen tildeles den tilbudsgiver, der tilbyder det økonomisk mest fordelagtige tilbud på grundlag af tildelingskriteriet 'Pris', jf. tilbudsgivers tilbud i 'bilag 2 – Tilbudsliste'. I den samlede evalueringstekniske tilbudssum indgår de tilbudte priser per

ydelse. Tilbuddet skal afgives i danske kr. ekskl. moms, men inkl. alle øvrige afgifter, transportudgifter og tillæg. Der kan ikke tillægges nogen form for gebyrer. Alle forhold i udbudsmaterialet skal være indregnet i tilbuddet

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (procentdel, præcis)

Tildelingskriterium talværdi: 100

5.1.15. Teknikker

Rammeaftale:

Rammeaftale uden fornyet iværksættelse af konkurrence

Oplysninger om det dynamiske indkøbssystem:

Intet dynamisk indkøbssystem

5.1.16. Yderligere oplysninger, mægling og gennemgang

Organisation med ansvar for klager: Klagenævnet for Udbud

Oplysninger om klagefrister: Klage over udbud, jf. lovens § 7, stk. 2, skal være indgivet til Klagenævnet for Udbud inden: 1) 45 kalenderdage efter at ordregiveren har offentliggjort en bekendtgørelse i EUTidende om, at ordregiveren har indgået en kontrakt. Fristen regnes fra dagen efter den dag, hvor bekendtgørelsen er blevet offentliggjort. 2) 30 kalenderdage regnet fra dagen efter den dag, hvor ordregiveren har underrettet de berørte tilbudsgivere om, at en kontrakt baseret på en rammeaftale med genåbning af konkurrencen eller et dynamisk indkøbssystemer indgået, hvis underretningen har angivet en begrundelse for beslutningen. 3) 6 måneder efter at ordregiveren har indgået en rammeaftale regnet fra dagen efter den dag, hvor ordregiveren har underrettet de berørte ansøgere og tilbudsgivere, jf. lovens § 2, stk. 2, og udbudslovens § 171,stk. 4. 4) 20 kalenderdage regnet fra dagen efter at ordregiveren har meddelt sin beslutning, jf. udbudslovens § 185,stk. 2. Senest samtidig med at en klage indgives til Klagenævnet for Udbud, skal klageren skriftligt underrette ordregiveren om, at klage indgives til Klagenævnet for Udbud, og om hvorvidt klagen er indgivet i standstillperioden, jf. lovens § 6, stk. 4. I tilfælde hvor klagen ikke er indgivet i standstillperioden, skal klageren tillige angive, hvorvidt der begæres opsættende virkning af klagen, jf. lovens § 12, stk. 1.

Organisation, der leverer supplerende oplysninger om udbudsproceduren: Silkeborg Kommune

Organisation, der sikrer adgang til udbudsdokumenterne offline: Silkeborg Kommune

Organisation, der leverer yderligere oplysninger om klageprocedurerne: Konkurrence- og Forbrugerstyrelsen

Organisation, hvis budget anvendes til at betale for kontrakten: Silkeborg Kommune

Organisation, der udfører betalingen: Silkeborg Kommune

TED eSender: Mercell Holding ASA

6. Resultater

Værdien af alle kontrakter tildelt i denne bekendtgørelse: 9 400 000,00 DKK

Rammeaftalernes maksimumværdi i denne bekendtgørelse: 17 500 000,00 DKK

Rammeaftalernes anslåede værdi

:

14 000 000,00

DKK

6.1. Resultat delkontrakt-ID: LOT-0000

Status for udvælgelse af vinder: Der er udvalgt mindst én vinder.

Rammeaftale:

Den maksimale værdi for rammeaftalen: 17 500 000,00 DKK

Revurderet værdi af rammeaftalen: 14 000 000,00 DKK

6.1.2. Oplysninger om vinderne

Vinder:

Officielt navn: Danlanguage

Tilbud:

Tilbud – Identifikator: Danlanguage

ID for delkontrakt eller gruppe af delkontrakter: LOT-0000

Underentreprise: Nej

Kontraktoplysninger:

Identifikator for kontrakten: Rammeaftale på levering af tolkeydelser

Datoen for udvælgelsen af det vindende tilbud: 13/09/2024

Dato for indgåelse af kontrakten: 26/09/2024

Kontrakten tildeles som led i en rammeaftale: ja

Bekendtgørelse om indgåede kontrakter, der skabte rammeaftalen: 472655-2024

6.1.3. Ikke-vindende tilbudsgivere

Ikke-vindende tilbudsgivere

:

Officielt navn: Mayas Tolkeservice ApS

Tilbud:

Tilbud – Identifikator: Mayas Tolkeservice ApS

ID for delkontrakt eller gruppe af delkontrakter: LOT-0000

Underentreprise: Nej

Ikke-vindende tilbudsgivere

:

Officielt navn: Resen Holm Holding ApS

Tilbud:

Tilbud – Identifikator: Resen Holm Holding ApS

ID for delkontrakt eller gruppe af delkontrakter: LOT-0000

Underentreprise: Nej

Ikke-vindende tilbudsgivere

:

Officielt navn: Språkservice Danmark APS

Tilbud:

Tilbud – Identifikator: Språkservice Danmark ApS

ID for delkontrakt eller gruppe af delkontrakter: LOT-0000

Underentreprise: Nej

Ikke-vindende tilbudsgivere

:

Officielt navn: Studio Moretto Group Srl

Tilbud:

Tilbud – Identifikator: Studio Moretto Group Srl

ID for delkontrakt eller gruppe af delkontrakter: LOT-0000

Underentreprise: Nej

Ikke-vindende tilbudsgivere

:

Officielt navn: Tolkdanmark ApS

Tilbud:

Tilbud – Identifikator: Tolkdanmark ApS
ID for delkontrakt eller gruppe af delkontrakter: LOT-0000
Underentreprise: Nej
Ikke-vindende tilbudsgivere

:

Officielt navn: Tolketeam

Tilbud:

Tilbud – Identifikator: Tolketeam
ID for delkontrakt eller gruppe af delkontrakter: LOT-0000
Underentreprise: Nej
Ikke-vindende tilbudsgivere

:

Officielt navn: ViTolker ApS

Tilbud:

Tilbud – Identifikator: ViTolker ApS
ID for delkontrakt eller gruppe af delkontrakter: LOT-0000
Underentreprise: Nej

6.1.4. Statistiske oplysninger

Modtagne tilbud og ansøgninger om deltagelse:

Type modtagne indgivelser: Tilbud

Antal modtagne tilbud og ansøgninger om deltagelse: 8

Type modtagne indgivelser: Tilbud fra tilbudsgivere, der er registreret i andre EØS-lande end købers land

Antal modtagne tilbud og ansøgninger om deltagelse: 1

Type modtagne indgivelser: Tilbud fra mikrovirksomheder samt små eller mellemstore virksomheder

Antal modtagne tilbud og ansøgninger om deltagelse: 8

Type modtagne indgivelser: Tilbud, der er indgivet ad elektronisk vej

Antal modtagne tilbud og ansøgninger om deltagelse: 8

8. Organisationer

8.1. ORG-0001

Officielt navn: Silkeborg Kommune
Registreringsnummer: ORG-29 18 96 41
Postadresse: Søvej 1
By: Silkeborg
Postnummer: 8600
Landsdel (NUTS): Østjylland (DK042)
Land: Danmark
Enhed: Ida Rasmussen
E-mail: ibr@silkeborg.dk
Telefon: 89701617

Denne organisations roller:

Køber

Organisation, der leverer supplerende oplysninger om udbudsproceduren

Organisation, der sikrer adgang til udbudsdokumenterne offline

Organisation, hvis budget anvendes til at betale for kontrakten

Organisation, der udfører betalingen

8.1. ORG-0002

Officielt navn: Klagenævnet for Udbud

Registreringsnummer: ORG-37795526

Postadresse: Toldboden 2

By: Viborg

Postnummer: 8800

Landsdel (NUTS): Vestjylland (DK041)

Land: Danmark

Enhed: Klagenævnet for Udbud

E-mail: klfu@naevneneshus.dk

Telefon: +45 72405600

Adresse til udveksling af oplysninger (URL) (eDelivery-Gateway): <https://naevneneshus.dk/start-din-klage/klagenaevnet-for-udbud/>

Denne organisations roller:

Organisation med ansvar for klager

8.1. ORG-0003

Officielt navn: Konkurrence- og Forbrugerstyrelsen

Registreringsnummer: ORG-10294819

Postadresse: Carl Jacobsens Vej 35

By: Valby

Postnummer: 2500

Landsdel (NUTS): Byen København (DK011)

Land: Danmark

Enhed: Konkurrence- og Forbrugerstyrelsen

E-mail: kfst@kfst.dk

Telefon: +45 41715000

Adresse til udveksling af oplysninger (URL) (eDelivery-Gateway): <https://www.kfst.dk>

Denne organisations roller:

Organisation, der leverer yderligere oplysninger om klageprocedurerne

8.1. ORG-0004

Officielt navn: Resen Holm Holding ApS

Registreringsnummer: 35257837

By: Viborg

Postnummer: 8800

Landsdel (NUTS): Vestjylland (DK041)

Land: Danmark

E-mail: mail@tolkelinjen.dk

Telefon: 42959533

Denne organisations roller:

Tilbudsgiver

8.1. ORG-0005

Officielt navn: Studio Moretto Group Srl

Registreringsnummer: IT02936070982

By: Brescia

Postnummer: 25124

Landsdel (NUTS): Brescia (ITC47)

Land: Italien

E-mail: contracts@smglanguages.com

Telefon: 0039 0302452916

Denne organisations roller:

Tilbudsgiver

8.1. ORG-0006

Officielt navn: ViTolker ApS

Registreringsnummer: 37537241

By: Herlev

Postnummer: 2730

Landsdel (NUTS): Københavns omegn (DK012)

Land: Danmark

E-mail: zr@vitolker.dk

Telefon: 91448812

Denne organisations roller:

Tilbudsgiver

8.1. ORG-0007

Officielt navn: Mayas Tolkeservice ApS

Registreringsnummer: 40231862

By: Viborg

Postnummer: 8800

Landsdel (NUTS): Vestjylland (DK041)

Land: Danmark

E-mail: maya@mayastolkeservice.com

Telefon: 719921890

Denne organisations roller:

Tilbudsgiver

8.1. ORG-0008

Officielt navn: Språkservice Danmark APS

Registreringsnummer: 43030558

By: København NV

Postnummer: 2400

Landsdel (NUTS): Byen København (DK011)

Land: Danmark

E-mail: hanne.bilde@sprakservice.dk

Telefon: 70802570

Denne organisations roller:

Tilbudsgiver

8.1. ORG-0009

Officielt navn: Danlanguage

Registreringsnummer: 15075147

By: Horsens

Postnummer: 8700

Landsdel (NUTS): Østjylland (DK042)

Land: Danmark

E-mail: nabil@danlanguage.dk

Telefon: 75623623

Denne organisations roller:

Tilbudsgiver

Vinder af disse delkontrakter: LOT-0000

8.1. ORG-0010

Officielt navn: Tolkdanmark ApS

Registreringsnummer: 32362834

By: Rødovre

Postnummer: 2610

Landsdel (NUTS): Københavns omegn (DK012)

Land: Danmark

E-mail: info@tolkdanmark.dk

Telefon: 70 27 22 23

Denne organisations roller:

Tilbudsgiver

8.1. ORG-0011

Officielt navn: Tolketeam

Registreringsnummer: 25626893

By: Silkeborg

Postnummer: 8600

Landsdel (NUTS): Østjylland (DK042)

Land: Danmark

E-mail: info@tolketeam.dk

Telefon: 60247478

Denne organisations roller:

Tilbudsgiver

8.1. ORG-0012

Officielt navn: Merzell Holding ASA

Registreringsnummer: 980921565

Postadresse: Askekroken 11

By: Oslo

Postnummer: 0277

Landsdel (NUTS): Oslo (NO081)

Land: Norge

Enhed: eSender

E-mail: publication@merzell.com

Telefon: +47 21018800

Fax: +47 21018801

Internetadresse: <http://merzell.com/>

Denne organisations roller:

TED eSender

Oplysninger om bekendtgørelsen

Bekendtgørelsens ID: 2c3658b1-b5be-497a-80c0-483f810b7aa4 - 01

Formulartype: Resultater

Bekendtgørelsestype: Bekendtgørelse om indgåede kontrakter eller koncessionstildeling – standardordningen

Bekendtgørelsesundertype: 29

Afsendelsesdato for bekendtgørelsen: 16/10/2024 10:55:43 (UTC+00:00) vesteuropæisk tid, GMT

Dato for afsendelse af bekendtgørelsen (eSender): 16/10/2024 11:01:20 (UTC+00:00) vesteuropæisk tid, GMT

Bekendtgørelsens officielle sprog: dansk

Bekendtgørelsesnummer: 628045-2024

EUT-S-nummer: 203/2024

Offentliggørelsesdato: 17/10/2024